



© Kirk Anderson

Serge G.

An International Conference on Serge Gainsbourg

9th-11th April 2018

Faculté des Lettres de Sorbonne Université - salle des Actes
54 rue Saint-Jacques - Paris (5^e)



PROGRAMME

Monday 9th April 2018

Keynote

09.30–10.40am | Olivier Bourderionnet (The University of New Orleans, United States)
Gainsbourg Replay : ré-écouter, revoir, relire

Coffee Break

10.40–11.00am

“Gainsbourg 58”: The beginnings

11.00am–12.30pm | Chair: Philippe Cathé

Marianne Di Benedetto (École Normale Supérieure, France)
Boris Vian et la réception du premier Gainsbourg

Franck Ferraty (Université de Toulouse-Le Mirail, France)
From Lucien Ginsburg to Serge Gainsbourg, autopsy of a first success: “Le Poinçonneur des Lilas”

Catherine Thomas (Vrije Universiteit Brussel, Belgium/Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, France)
Médiatisations du voyage dans “Le Poinçonneur des Lilas”

Lunch

12.30–02.00pm

“Là-bas c’est naturel”: Gainsbourg & world music

02.00–03h45pm | Chair: Olivier Julien

Elina & Aurélien Djebbari (King’s College London, United Kingdom)
Gainsbourg l’Africain : entre appropriation artistique, controverse morale et prescription musicale

Mauricio Gomez Galvez (Sorbonne Université, France)
Serge Gainsbourg aux Andes : “Aux enfants de la chance” par le groupe chilien Quilapayún (1999)

Marc Kaiser (Université Paris 8-Vincennes-Saint Denis, France)
Quand Gainsbourg danse reggae ou l'essor d'une scène reggae francophone

Danick Trottier (Université du Québec à Montréal, Canada)
Gainsbourg, pionnier du crossover musical ? Enjeux de catégorisation et d'appropriation stylistique dans l'étude de Gainsbourg Percussions (1964)

Coffee break
03.45-04.00pm

“Arts majeurs”/“Arts mineurs”
04.00-05.30pm | Chair: Gérôme Guibert

Zaher Belgith (Sorbonne Université, France)
L'évolution du langage jazz dans le répertoire de Serge Gainsbourg

Irène Bourdat (Sorbonne Université, France)
“Comic Strip”, comic strips et Stripsody : l'onomatopée et son graphisme dans la chanson, le théatre musical et le Pop Art

Nathalie Hérold (Université de Strasbourg, France)
Serge Gainsbourg et le piano romantique : intertextualité et analyse musicale

Olivier Julien (Sorbonne Université, France)
“Un amour peut en cacher un autre” : Serge Gainsbourg au prisme de la transtextualit 

J'avoue, j'en ai bav  pas vous...
7.30pm | Concert participatif du Chœur & Orchestre Sorbonne Université

Le COSU vous invite à venir chanter avec lui des chansons de Gainsbourg dans des arrangements pour chœur et orchestre réalisés pour l'occasion par des musicologues.

Gainsbourg, *No comment* (arr. Florian Guilloux)
Gainsbourg, *La javanaise* (arr. Florent S nia et Élizabeth Paavel)
Gainsbourg, *Sous le soleil exactement* (arr. Florian Guilloux)
Gainsbourg, * lisa* (arr. Florestan Labourdette)
Gainsbourg, *Comme un boomerang* (arr. Guillaume Bunel)
Gainsbourg, *Requiem pour un con* (arr. Philippe Cathé)
Gainsbourg, *Dieu est un fumeur de Havanes* (arr. Florian Guilloux)

Ariel Alonso, chef de chœur
Corinna Niemeyer, direction

Faculté des Lettres Campus Clignancourt
2 rue Francis de Croisset – Paris (18 )
Entrée libre sur inscription

Tuesday 10th April 2018

Keynote

09.30–10.40am | Peter Hawkins (University of Bristol, United Kingdom)
Jane Birkin et l'anglophilie de Serge Gainsbourg

Coffee break

10.40–11.00am

“Qui est ‘in’ qui est ‘out’”: Gainsbourg & Anglo-American popular music

11.00am–12.30pm | Chair: Olivier Bourderionnet

Olivier Aïm (CELSA-Sorbonne Université, France)
Le tournant “pop” de Serge Gainsbourg et l’hypothèse du contrafactum

Kirk Anderson (Wheaton College, United States)
Extrêmement pop : Gainsbourg et le “Swinging London”

Caroline Kennedy-McCracken (Melbourne Polytechnic, Australia)
The critical song of Serge Gainsbourg

Sue Miller (Leeds Beckett University, United Kingdom)
Exercices de “steal” : l’espèglerie postmoderne dans la musique de Serge Gainsbourg

Lunch

12.30–02.00pm

“Vu de l’extérieur”: Gainsbourg’s international reputation

02.00–03.45pm | Chair: Bodo Mrozek

Magali D’Agati (Università di Torino, Italy)
Gainsbourg’s fame in Italy

André Rottgeri (Universität Passau, Germany)
Gainsbourg vs. Heino: two controversial national music icons “en comparaison”

Chris Tinker (Heriot-Watt University, United Kingdom)
Posthumous celebrity in UK press coverage of Serge Gainsbourg

Vincent Zavan (Sorbonne Université, France)
Serge Gainsbourg et l’electronica : une pratique transfiguratrice

Coffee break

03.45–04.00pm

“L’impression du déjà-vu”: Local inspiration & francophone legacy

04.00–05.30pm | Chair: Benoît Navarret

Marie Goupil-Lucas-Fontaine (Université Paris I-Panthéon Sorbonne, France)
Gainsbourg réaliste. Influences et réinterprétations du genre réaliste chez Serge Gainsbourg

Bodo Mrozek (Zentrum für Zeithistorische Forschung Potsdam, Germany)
“Fais un flash-back au temps passé”: Gainsbourg chez les yé-yés

Cécile Prévost-Thomas (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, France)
“La chanson de Gainsbourg”: intertextualité et intermusicalité des chansons francophones dédiées à Serge Gainsbourg

Catherine Rudent (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, France)
Le style duel de Serge Gainsbourg

Wednesday 11th April 2018

Keynote

09.30–10.40am | Darran Anderson (Ireland/United Kingdom)
Cargo Cultist: the innovations of Serge Gainsbourg

Coffee break

10.40–11.00am

“Des flashes et des éclairs”: Gainsbourg & the moving image

11.00am–12.30pm | Chair: Florian Guilloux

Philippe Cathé (Sorbonne Université, France)
Gainsbourg, vendu ! SG et la publicité

Alex Jeffery (University of London, United Kingdom)
Gainsbourg the music video pioneer: how the Melody television film invented the visual album

Jérôme Rossi (Université de Nantes, France)
L’Eau à la bouche : Gainsbourg aux avant-postes de la “Nouvelle vague”

Lunch

12.30–02.00pm

“Les dessous chics”: Gainsbourg & musical analysis

02.00–03.15pm | Chair: Sue Miller

Carine Bonnefoy (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, France)
Gainsbourg et ses arrangeurs : analyse d’un processus d’écriture

Thomas MacFarlane (New York University, United States)
“Je t’aime... moi non plus”: a “songscape” analysis

Benoît Navarret (Sorbonne Université, France)
Entre production instrumentale et production vocale : l’éclectisme dans l’œuvre musicale de Serge Gainsbourg

“En relisant ta lettre”: Gainsbourg & literature

03.15–04.00pm | Chair: Sue Miller

Christophe Levaux (Liège Université, Belgium)
Evguénie Sokolov, *un conte parabolique*

Mikhaïl Savtchenko (Université Paris 8-Vincennes-Saint Denis, France)
Gainsbourg dandy : l’image et les influences littéraires

Coffee break

04.00–04.15pm

From Melody Nelson to the cabbage head: Gainsbourg & the concept album

04.15–05.30pm | Chair: Peter Hawkins

Raphaël Boivin-Fournier (Université de Montréal, Canada)
Le roman musical : l’album concept chez Serge Gainsbourg

Julia Kuzmina (Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, France)
Appropriation et portée de l’album concept chez Gainsbourg : deux mises en scène de l’érotisme

Neil O’Connor (University of Limerick, Ireland)
Anti-Hero – Life, Love and Death in Gainsbourg’s L’Homme à tête de chou (1976)

ORGANISING COMMITTEE

Carine Bonnefoy (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Philippe Cathé (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Florian Guilloux (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Olivier Julien (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Benoît Navarret (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Vincent Zavan (Paris-Sorbonne University, IReMus)

SCIENTIFIC COMMITTEE

Kirk Anderson (Wheaton College)
Moreno Andreatta (IRCAM-CNRS-Sorbonne Université)
Olivier Bourderionnet (The University of New Orleans)
Philippe Cathé (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Gérôme Guibert (Sorbonne Nouvelle University)
Peter Hawkins (Bristol University)
Olivier Julien (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Keir Keightley (The University of Western Ontario)
Barbara Lebrun (The University of Manchester)
David Looseley (University of Leeds)
Isabelle Marc (Universidad Complutense de Madrid)
Sue Miller (Leeds Beckett University)
Bodo Mrozek (Zentrum für Zeithistorische Forschung Postdam)
Benoît Navarret (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Christophe Pirenne (University of Liège)
Cécile Prévost-Thomas (Sorbonne Nouvelle University)
Hyacinthe Ravet (Paris-Sorbonne University, IReMus)
Catherine Rudent (Sorbonne Nouvelle University)
Geoff Stahl (Victoria University of Wellington)
Chris Tinker (Heriot-Watt University)
Danick Trotter (Université du Québec à Montréal)

KEYNOTE SPEAKERS

Olivier Bourderionnet (The University of New Orleans), author of *Swing Troubadours. Brassens, Vian, Gainsbourg: Les Trente Glorieuses en 33 tours* (Summa Publications)
Peter Hawkins (University of Bristol), author of *Chanson* (Ashgate/Routledge)
Darran Anderson, author of *Histoire de Melody Nelson* (Continuum/Bloomsbury)

En collaboration avec l'UFR de Musique et musicologie et le Chœur & Orchestre Sorbonne Universités (COSU).

Action financée par Sorbonne Universités.